

Zeitschrift: Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand
Herausgeber: Swiss Society of New Zealand
Band: 59 (1993)
Heft: [8]

Register: Summary of medal winners for 1993

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 14.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

so many people were able to participate.

The day before Ruth Messmer was interviewed by a Z2B journalist and was so able to give an excellent description how Swiss people celebrate their National Day. As a result of this advertisement we expected many visitors from the general public to make a pilgrimage to Petone foreshore!!

A sunfilled and calm day had come to an end when Hans and Paul Scherrer built an gigantic bonfire on the Petone foreshore. The trees and branches had been collected from the mountains above Upper Hutt and dried a few weeks beforehand by Vreni and David Madgewick. Undeniably a great team effort!

The young children loved holding the traditional lanterns and warmed themselves up to the glow of the fire. Paul Scherrer, born and bred in New Zealand, but at heart a real Swiss, gave us a very reflective speech. He reminded us of the "Rütli Schwur" of 1291. It was then when it was decided the Uri, Schwyz and Unterwalden wanted to get rid of their Austrian governors and bailiffs. It was Wilhelm Tell who killed Gessler in the "Hohle Gasse" and according to the legend we became a free nation.

After a hot snack we sang many of the songs we all remembered so well from our childhood National Day Celebrations.

We all enjoyed a few hours of togetherness. As one young Swiss-New Zealander, Susanne Sorensen, said: may these lovely traditions be kept alive for a long time to come.

SUMMARY OF MEDAL WINNERS FOR 1993

(Report from H. Scherrer)

Jassen J, Kegeln K, Shooting S, Shotgun P

WELLINGTON SWISS CLUB

| | |
|--------------------|----|
| Büss Hans | 1J |
| Jordan Theresa | 1S |
| Signer Karl | 1K |
| Züst Many | 1J |
| Jordan John | 1S |
| Graf Peter | 1K |
| Scherrer Hans | 1J |
| Scherrer Paul | 1P |
| Küng Hans | 1S |
| Westermayer George | 1K |
| Fischer Peter | 1J |
| Scherrer Michael | 1S |
| Fuhrer Rosina | 1J |

56 Participants at 23% = 13 Medals

Junior Cup Winners

| | |
|-------------------|-----------|
| 1st Keller Eugene | 69 Points |
| 2nd Keller Joseph | 63 Points |
| 3rd Keller Hugo | 57 Points |

AUCKLAND SWISS CLUB

| | |
|--------------------|--------|
| Wildhaber Vicky | 1K |
| Wallimann Louis | 1S |
| Mauser Anton | 1J |
| Werffeli Henry | 1K |
| Enzler Sylvia | 2K,S |
| Priore Roman | 1P |
| Wolf Hansruedi | 1J |
| Enzler Hans | 3K,S,J |
| Pfenniger Vreni | 1S |
| Fitz Hans | 1J |
| Hochueli Christine | 1S |

| | |
|-----------------------------|----|
| Müller Eveline | 1K |
| Hess Ueli | 1P |
| Knechtle Erwin | 1K |
| Melville-Schöpfer Marie-Th. | 1S |
| Müller Franz | 1K |
| Sage Peter | 1P |
| Wolf Paul | 1J |
| Hartmann Simi | 1S |
| Pfenniger Willi | 1K |

87 Participants at 23% = 20 Medals

TARANAKI SWISS CLUB

| | |
|----------------------|--------|
| Benkert Ruedi | 3J,K,P |
| Monti Guido | 2J,K |
| Kaiser Joe | 1S |
| Neuburger Fred | 1J |
| Seifert Mathis sen. | 1K |
| Füglister Edi | 2K,S |
| Seifert Heidi | 2J,S |
| Kiser Sepp | 2K,S |
| Kiser Erwin | 2K,S |
| Zimmermann Bertha | 1J |
| Bischof John | 1K |
| Dudli Ruedi | 2J,K |
| Kiser Angela | 1S |
| Seifert Walter | 2J,K |
| Schuler Charles | 1J |
| Mächler Bert | 1K |
| Mathys Holdi | 2J,S |
| Sidler Joe | 1K |
| Seifert Mathias jun. | 1P |
| Benkert Marianne | 1P |
| Meier Frieda | 2J,K |
| Kiser Mark | 1S |
| Stutz Maya | 1J |
| Nolly Lou | 1S |

101 Participants at 23% = 24 Medals

HAMILTON SWISS CLUB

| | |
|----------------------|--------|
| Leuenberger Heinz | 1K |
| Steiner Walter | 1J |
| Rust Peter | 3K,S,P |
| Fässler Werner | 1J |
| McGowan Ross | 1K |
| Rufer Roland | 2K,S |
| Stäheli Joe | 1K |
| Worth Doris | 1J |
| Achermann Vitus | 1K |
| Morgentaler Franz | 1P |
| Rust Evelyn | 1J |
| Stäheli Herbert | 1K |
| McGowan Beatrice | 1P |
| Kennel Joseph | 1K |
| Blättler Robert | 1J |
| Häsl Fritzi | 1K |
| Schicker Hilda | 1J |
| Leuenberger Beatrice | 1K |
| Alpiger Ivo | 1S |
| Stäheli Peter | 1K |
| Rust Gritli | 1J |
| Brunner Nick | 2K,P |
| Kennel Theresa | 1J |
| Unternährer John | 1K |
| Leuenberger Heidi | 1K |
| Steiner Lou | 1J |
| Zuber Walter | 1S |
| Tellenbach Irene | 1P |
| Bösch Aaron | 1K |
| Rust Theresa | 1J |
| Tellenbach Markus | 1K |
| Poppe Margrete | 1K |
| Baggenstoss Alois | 1J |
| Flühler Bert | 1S |
| Stähli Willetta | 1K |
| Studer Ernst | 1J |
| Burch Hanspeter | 1K |
| Arnold Maria | 1K |
| Kreuz Wolfgang | 1J |
| Unternährer Walter | 1S |
| Flühler Josie | 1J |
| Boesch Nerida | 1P |

177 Participants at 23% = 42 Medals

CLASSIFIED ADVERTISEMENTS

FRED & PETER WEHRLI, MASTER BUILDERS

For building your new home or modernising your existing dwelling. Specialists in redesigning kitchens and bathrooms. Plans + specifications can be provided. Ph: 04 479-3485 Wellington

SPILLMAN AUTOMOTIVE LTD.

All types of Vehicles Serviced and Repaired. All associated Services available incl. Electronic tuning, Fuel Injection, WOF Clutch & Brake, Exhaust, Transmission etc.

10% discount with this add!

Ph. 09 634-4600 Auckland

THIS MONTH'S SPECIAL

Venison Salamis, Venison Sausages. Contact Appenzell Deer Farm

Ph. 09 524-8899, Auckland.

FOR SALE:

For Sale: Fitted Single-Bedsheets, Towling-Stretch from Switzerland, warm and comfortable. Colours: dark-green, violet, light-blue, pink, white. \$25.00 each.

Contact: Ueli & Ruth Baumberger

Fuchsia Lane R.D.4.Hamilton,

Ph. 07 829 5886

WORK WANTED

Young conscientious Swiss farmer/blacksmith would like to work on New Zealand farm for a period of 3-4 months. Please contact Irene on 06 3859139

WORK WANTED

A Swiss Electrician would like to settle in New Zealand with his family. He urgently needs a job. If you can help or need more information please contact Walter Hartmann. Phone evenings 04-236-6754.

"YOUR" SWISS TIME SERVICE CENTRE

We restore and repair all top Brands Antique and Modern Watches and Clocks. We also pay you cash for your unwanted time pieces.

Swiss Time Service Centre P.O. Box 3751 Auckland, Fax and Phone 09/ 832-3518 10% discount for Swiss Club members.

WOMEN'S EQUALITY STILL NOT ON EVEN KEEL

Female employees in Switzerland still lag behind their male counterparts when it comes to wages. For the same work women earn around 8% less than men. This inequality increases with seniority and in higher positions requiring more qualifications. This is the result of a survey made amongst 421 companies employing over 55.000 staff.